

القسم 1. الاسم (بيان المنتج)

Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle

بيان تعريف المنتج طبقاً للنظام

المنسق العالمي GHS

469842-AE02

كود المنتج

469842

صحيفة بيانات سلامة المادة رقم #

سائل.

نوع المنتج

الاستخدامات الهامة المحددة للمادة أو الخليط وأوجه الاستخدام التي لا ينصح بها

استخدام المادة/المستحضر

سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي

بالنسبة لجهاز التطبيق المحدد، انظر نشرة البيانات التقنية المعنية أو تشاور مع ممثل شركتنا.

BP Egypt 14

المورد

Road 252

Diglaamaadi

Cairo

Tel +20 2 25199915

رقم هاتف الطوارئ

خدمة Carechem: +44 (0) 671 239 1235 (اللغة العربية 24 ساعة في اليوم/7 أيام على مدار الأسبوع)

+44 (0) 670 239 1235 (اللغة الإنجليزية 24 ساعة في اليوم/7 أيام على مدار الأسبوع)

القسم 2. بيان الأخطار

الخطورة البيئية المائية (الحادة) - الفئة 3

تصنيف المادة أو الخليط

عناصر بطاقة الوسم في النظام المنسق العالمي GHS

بدون كلمة تنبيه

كلمة التنبيه

H402 - ضار للحياة المائية

عبارات المخاطر

عبارات التحذير

عامة

P103 - اقرأ بعناية واتبع جميع التعليمات.

P102 - ضع المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

P101 - في حالة استشارة الطبيب: اصطحب معك وعاء المنتج أو بطاقة التعريف

P273 - تجنب انتشار المادة في البيئة.

الوقاية

غير قابل للتطبيق.

الاستجابة

غير قابل للتطبيق.

التخزين

P501 - تخلص من المحتويات والوعاء وفقاً لكافة اللوائح المحلية، والإقليمية، والوطنية، والدولية.

التخلص من النفاية

يزيل دهون الجلد.

الأخطار الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

خليط

مادة/مستحضر

زيت أساسي عالي النقاوة (خلاصة DMSO 346 IP > 3%). إضافات خاصة للأداء.

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	الصفحة: 31/1			
Product code	469842-AE02	كود المنتج	Date of issue	17/12/2025.	تاريخ الإصدار	Page: 1/31
Version	6.01	نسخة	Format	Egypt	Language	اللغة
					ENGLISH	العربية

القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

اسم المكون	%	رقم CAS
مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	≥50 - ≤75	CAS: 64742-54-7
مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	≥10 - ≤25	CAS: 64742-54-7
مواد مقطرة (بنترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة	≥10 - ≤25	CAS: 64742-65-0
مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية	≤3	CAS: 64742-55-8
2-حمض الأكريليك، 2-ميثيل-، استر البوتيل، بوليمر ذو N - [3-(ثنائي ميثيلثانولامين)بروبيل]-2-ميثيل-2-البروباناميد، ديسيل 2-ميثيل-2-بروبينات، سداسي ديسيل 2-ميثيل-2-بروبينات وثمانى ديسيل 2-ميثيل-2-بروبينات	≤3	CAS: 176487-46-0
ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم الكليل الأمين	<0.1	CAS: 61791-44-4
2-(heptadecenyl)-4,5-dihydro-1H-imidazole-1-ethanol	≤0.042	CAS: 27136-73-8
2- (2-هبتاديك - 8- إنيل - 2- إيميدازولين- 1-يل) إيثانول	≤0.038	CAS: 95-38-5

على حد علم المورد في هذه اللحظة وطبقاً للتركيزات المستخدمة، لا توجد أية مكونات أو مكونات إضافية مصنفة كمادة خطرة على الصحة أو على البيئة تستدعي الإبلاغ عنها في هذا القسم.

القسم الثامن يعرض حدود التعرض المهني، في حال توفرها.

القسم 4. تدبير الإسعاف الأولي

وصف إجراءات الإسعافات الأولية اللازمة

ملامسة العين
في حالة الملامسة، يُراعى دفق الماء فوراً على العين لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. يجب إبعاد الجفون عن مقصات العين لضمان الشطف الكامل. يراعى التحقق من عدم وجود عدسات لاصقة أو إزالتها إن وجدت. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية.

استنشاق
في حالة الاستنشاق، يُراعى نقل المصاب إلى الهواء الطلق. في حالة استنشاق مخلفات التحلل عند نشوب حريق، قد تظهر الأعراض ظهوراً آجلاً. قد يكون من الضروري أن يظل الشخص المعرض تحت الملاحظة الطبية لـ 48 ساعة. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.

ملامسة الجلد
يراعى غسل البشرة غسلاً جيداً بالماء والصابون أو بأحد منظفات الجلد المعترف بها. أزل الثياب والأحذية الملوثة. يُراعى غسل الثياب قبل إعادة استخدامها. يراعى تنظيف الحذاء تنظيفاً جيداً قبل ارتدائه ثانية. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض. إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة الطبيب/رعاية طبية.

الابتلاع
لا تحرض على القيء إلا إن طلب أحد أعضاء الطاقم الطبي منك أن تقوم بهذا. يُحظر إعطاء أي شيء عن طريق الفم لشخص فاقد الوعي. في حالة فقدان الوعي، ضع المتعرض في وضعية الإفاقة واطلب الرعاية الطبية على الفور. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية إذا استمرت التأثيرات الصحية الضارة أو إن كانت شديدة.

أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

انظر القسم 11 لمزيد من المعلومات عن التأثيرات الصحية والأعراض.

بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا كانت ضرورية

ملاحظات للطبيب
يجب أن تتم المعالجة حسب الأعراض بشكل عام ويتم إجراؤها لتخفيف حدة التأثيرات. في حالة استنشاق مخلفات التحلل عند نشوب حريق، قد تظهر الأعراض ظهوراً آجلاً. قد يكون من الضروري أن يظل الشخص المعرض تحت الملاحظة الطبية لـ 48 ساعة. لا يوجد علاج محدد.

معالجات خاصة
يُحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب.

حماية فريق الإسعافات الأولية

القسم 5. تدابير مكافحة الحريق

وسائل الإطفاء

استخدم الرغوة أو مادة كيميائية الجافة متعددة الأغراض لإخماد الحريق.
لا تستخدم المياه النفاثة.

وسائل الإطفاء المناسبة

وسائل الإطفاء غير المناسبة

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	الصفحة: 31/2
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.
Version	6.01	كود المنتج	تاريخ الإصدار Page: 2/31
نسخة	Format	Egypt	اللغة
			ENGLISH
			العربية

القسم 5. تدابير مكافحة الحريق

مخاطر خاصة ناشئة عن المادة الكيميائية

يجب احتواء ماء الإطفاء الملوثة بهذه المادة للحيلولة دون تسربها إلى المجاري المائية أو المصارف أو المجاري الصحية. سوف يحدث تزايد في الضغط وقد تنفجر الحاوية في حالة حدوث حريق أو تسخين. هذه المادة ضارة بالحياة المائية.

نواتج تحلل حراري خطيرة

نواتج الاحتراق قد تشمل ما يلي:

أكاسيد الكربون (CO₂, CO)

أكاسيد النيتروجين (NO, NO₂ إلخ)

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات

اللازمة لعمال الإطفاء

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات

اللازمة لعمال الإطفاء

يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى عزل المكان على الفور و ذلك بإخلاء الأفراد المتواجدين على مقربة من الحادث في حالة نشوب حريق.

يجب على فريق مكافحة الحريق أن يرتدوا جهاز تنفس مكتفي ذاتياً SCBA إيجابي الضغط والزي الواقي كاملاً.

القسم 6. تدابير مواجهة التسرب العارض

لاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

للأفراد من خارج فريق الطوارئ

اتصل بفريق الطوارئ. يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى إخلاء المناطق المجاورة. يراعى عدم السماح بالدخول لكل من لا يرتدي مهمات واقية أو من لا حاجة لك بهم من الأفراد. يراعى تجنب ملامسة المادة المنسكبة أو السير عليها. تجنب استنشاق البخار أو الرذاذ. يُراعى توفير تهوية كافية. ارتدي مهمات الواقية الشخصية الملائمة. قد تكون الأرضيات زلقة؛ يجب توخي العناية لتجنب السقوط.

لمسغفي الطوارئ

الدخول إلى مكان مقفل أو منطقة رديئة التهوية ملوثة بالأبخرة أو الرذاذ أو العادم يمثل خطورة بالغة في حالة عدم استخدام معدات الحماية المناسبة للجهاز التنفسي وعدم الاستعانة بنظام عمل آمن. قم بارتداء جهاز تنفس مستقل بذاته. احرص على ارتداء سترة مناسبة واقية من المواد الكيميائية. أذنية برقبة مقاومة للمواد الكيميائية. راجع كذلك المعلومات الواردة في قسم "للأفراد من خارج فريق الطوارئ".

الاحتياطات البيئية

تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبالوعات ومجاري الصرف. يُراعى إبلاغ السلطات المعنية لو تسبب المنتج في تلوث البيئة (مجري الصرف، المجاري المائية، التربة أو الهواء). مادة ملوثة للماء. قد تكون ضارة بالبيئة إذا انتشرت بكميات كبيرة.

طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

انسكاب صغير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يُراعى امتصاصها بمادة خاملة، ثم إيداعها إحدى الحاويات الملائمة للتخلص من النفايات. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

انسكاب كبير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يتم الاقتراب من الناحية التي تهب منها الرياح إلى المكان. امنع دخولها في البالوعات والصرف، و المجاري المائية، أو البدرومات، أو المناطق المغلقة. يُراعى احتواء الانسكاب وجمعه بمادة ماصة غير قابلة للاحتراق مثل الرمل، أو التراب، أو الفرميكيوليت، أو تراب دياتومي، ثم وضعها في إحدى الحاويات للتخلص منها بما يتفق واللوائح المحلية. المادة الماصة الملوثة قد تشكل خطراً مماثلاً لخطر المنتج المنسكب. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

القسم 7. المناولة والتخزين

احتياطات للمناولة الآمنة

احتياطات للمناولة الآمنة

يراعى ارتداء أجهزة الوقاية الشخصية الملائمة(انظر القسم 8). يحظر ابتلاعها. يُراعى تجنب ملامستها العين و الجلد و الثياب. تجنب استنشاق البخار أو الرذاذ. يُراعى الحفظ في الحاوية الأصلية أو في حاوية بديلة معتمدة مصنوعة من مادة متوافقة وإغلاقها بإحكام عند عدم استخدامها. الأوعية الفارغة تحتوي على بقايا قد تكون خطرة. لاتعيد استخدام الحاوية. يُراعى تجنب ملامسة المادة المنسكبة، و وصولها إلى التربة، و المجاري المائية السطحية.

إرشادات حول الصحة المهنية العامة

يحظر تناول الطعام، والشراب، والتدخين في الأماكن التي يجري التعامل فيها مع هذه المادة سواء بالمناولة، التخزين أو المعالجة. يُراعى الإغتسال جيداً بعد مناولتها. اخلع الثياب الملوثة والتجهيزات الوقائية قبل دخول الأماكن المخصصة للطعام. لا يسمح بارتداء ملابس العمل الملوثة خارج مكان العمل. انظر القسم 8 لمزيد من المعلومات حول إجراءات الحفاظ على الصحة.

متطلبات التخزين الآمنة، بما في ذلك ما

يتعلق بحالات عدم توافق المواد

خزن المادة وفقاً لتعليمات السلطات المحلية. خزن المادة في حاويتها الأصلية مع حمايتها من التعرض لحرارة الشمس المباشرة في منطقة جافة، وباردة، وجيدة التهوية بعيداً عن المواد غير المطابقة (انظر القسم 10)، وعن الطعام، والشراب. يراعى غلق الوعاء غلقاً تاماً محكماً إلى أن يُعد للاستخدام. يجب أن يتم التخزين والاستعمال فقط في معدات/حاويات مصممة للاستخدام مع هذا المنتج. لا بد من إحكام غلق الأوعية التي قد قُفِّحت و تركها في وضع قائم و ذلك لتلافي حدوث تسريب. يُحظر التخزين في حاويات لا تحمل كتابة توضيحية. يُراعى استخدام طرق احتواء سليمة لتجنب تلوث البيئة.

التعرض لدرجات الحرارة العالية لفترات طويلة

غير ملائمة

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/3 الصفحة:
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.
Version	6.01	Format	Egypt
	نسخة	اللغة	ENGLISH
		العربية	

القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

تدابير التحكم

حدود التعرض المهني

اسم المكون	حدود التعرض
مواد مقطرة (بتروول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	TLV ACGIH (الولايات المتحدة) pure ,Oil [Mineral ,A4 refined] severely and highly 8 ساعات: 5 مج / م ³ . الشكل: النسبة التي قد تُستنشق. صدرت/روجعت: 11/2009.
مواد مقطرة (بتروول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة	TLV ACGIH (الولايات المتحدة) pure ,Oil [Mineral ,A4 refined] severely and highly 8 ساعات: 5 مج / م ³ . الشكل: النسبة التي قد تُستنشق. صدرت/روجعت: 11/2009.
مواد مقطرة (بتروول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة	TLV ACGIH (الولايات المتحدة) pure ,Oil [Mineral ,A4 refined] severely and highly 8 ساعات: 5 مج / م ³ . الشكل: النسبة التي قد تُستنشق. صدرت/روجعت: 11/2009.
مواد مقطرة (بتروول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية	TLV ACGIH (الولايات المتحدة) pure ,Oil [Mineral ,A4 refined] severely and highly 8 ساعات: 5 مج / م ³ . الشكل: النسبة التي قد تُستنشق. صدرت/روجعت: 11/2009.

مؤشرات التعرض البيولوجي

لا توجد مؤشرات تعرض معروفة.

الضوابط الهندسية المناسبة

يجب تقييم جميع الأنشطة المرتبطة بالمواد الكيميائية من حيث مخاطرها على الصحة، وذلك لضمان التحكم في معدلات التعرض بالشكل المناسب. لا يجوز تحديد معدات الوقاية الشخصية إلا بعد تقييم الأشكال الأخرى لإجراءات التحكم (على سبيل المثال عمليات التحكم الهندسية) بالشكل المناسب. يجب أن تتوافق معدات الوقاية الشخصية مع المواصفات المعنية وأن تكون مناسبة للاستخدام، ويجب الحفاظ عليها في حالة جيدة وصيانتها بشكل سليم. يجب التشاور مع مورد معدات الوقاية الشخصية لطلب المشورة بشأن الاختيار والمواصفات المعنية. لمزيد من المعلومات، اتصل بالهيئة المحلية للمواصفات.

احرص على توفير تهوية للعوادم أو الوسائل الهندسية الأخرى للحماية، وذلك للإبقاء على مستويات التركيز المعنية للمواد العالقة بالهواء دون حدود التعرض المقبولة لها على الصعيد المهني. القرار النهائي لاختيار معدات الوقاية يعتمد على تقييم المخاطر. ومن المهم التأكد من ملاءمة جميع عناصر معدات الوقاية الشخصية.

ضوابط التعرض البيئي

نصح بفحص الانبعاثات الصادرة من أجهزة العمل والتهوية، للتأكد من استيفائها لمتطلبات قانون حماية البيئة. في بعض الحالات، قد يكون من الضروري استخدام أجهزة إمتصاص الدخان، أو المرشحات أو إجراء تعديلات هندسية للمعدات، كي يتسنى تقليل الانبعاثات إلى مستويات مقبولة.

تدابير الحماية الفردية

إجراءات النظافة الشخصية

اغسل اليدين، والذراعين، والوجه غسلًا تاماً بعد تناول المنتجات الكيميائية، وعند الأكل والتدخين، وفي نهاية فترة العمل. يتوجب استخدام طرق ملائمة لنزع الثياب التي يُحتمل تلوثها. يُراعى غسل الثياب الملوثة قبل ارتدائها مرة ثانية. تأكد من وجود محطات غسل الأعين وأدشاش الطوارئ على مقربة من موقع العمل. نظارات أمان ذات سترات جانبية.

أدوات حماية الوجه/العين

حماية للجد

حماية يديوية

احرص على ارتداء القفازات الواقية من الماء إذا كان من المحتمل حدوث ملامسات متكررة وطويلة. قم بارتداء القفازات المقاومة للمواد الكيميائية. يُنصح باستخدام قفازات نيتريل. يعتمد الاختيار الصحيح لقفازات الحماية على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة القفازات (حتى أفضل القفازات المقاومة للمواد الكيميائية تتآكل بفعل التعرض المتكرر للمواد الكيميائية). معظم القفازات توفر الحماية لفترة زمنية قصيرة فقط وبعدها يجب التخلص منها واستبدالها. نظراً للظروف الخاصة لبيئات العمل واختلاف ممارسات التعامل مع المواد، فيجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار القفازات بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/4	الصفحة:
Product code	469842-AE02	كود المنتج	17/12/2025.	Page: 4/31 تاريخ الإصدار
Version	6.01	نسخة	Format	اللغة
			Egypt	العربية
				ENGLISH

القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

أدوات حماية الجسم

استخدام الملابس الواقية يعتبر من الممارسات الجيدة في المجال الصناعي. يجب انتقاء التجهيزات الشخصية الواقية للجسم بما يتفق والمهمة التي يجري القيام بها والمخاطر التي تتطوي عليها، كما يجب أن يعتمد عليها أحد المختصين قبل التعامل مع هذا المنتج. أفرولات العمل المصنوعة من القطن أو البوليستر/القطن توفر الحماية فقط من التلوث السطحي الخفيف الذي لا يصل إلى الجلد. ويجب غسل أفرولات العمل بصفة منتظمة. عندما تزداد خطورة تعرض الجلد للمواد (على سبيل المثال عند تنظيف المواد المنسكبة أو في حالة وجود خطورة من تناثر الرذاذ)، فيجب ارتداء مريلة مقاومة للمواد الكيميائية و/أو أحذية وسترات غير منفذة للمواد الكيميائية.

حماية تنفسية

في حالة عدم كفاية التهوية، يُراعى ارتداء تجهيزات تنفسية ملائمة. يعتمد الاختيار الصحيح لتجهيزات حماية الجهاز التنفسي على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة تجهيزات حماية الجهاز التنفسي. يجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار تجهيزات حماية الجهاز التنفسي بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

القسم 9. الخصائص الفيزيائية والكيميائية

ظروف قياس جميع الخصائص تتم في ظل الضغط ودرجة الحرارة القياسيين ما لم تتم الإشارة إلى غير ذلك.

المظهر

الحالة الفيزيائية

سائل.

اللون

أحمر. [فاتح]

الرائحة

غير متوفرة.

عتبة الرائحة

غير متوفرة.

الأس الهيدروجيني pH

غير قابل للتطبيق.

نقطة الانصهار/نقطة التجمد

غير متوفرة.

نقطة الغليان، والنقطة الأولية، ومعدل الغليان

غير متوفرة.

نقطة السقوط

غير متوفرة.

نقطة الوميض

كأس مغلق: <170°C (<338 ف) [جهاز بنسكي-مارتينز 93 D ASTM]

معدل التبخر

غير متوفرة.

القابلية على الاشتعال

غير متوفرة.

الحد الأعلى/الأدنى للانفجار أو القابلية للاشتعال

غير متوفرة.

الضغط البخاري

ضغط البخار عند 50 درجة مئوية			ضغط البخار عند 20 درجة مئوية			اسم المكون
الطريقة	كيلوباسكال	مم زئبق	الطريقة	كيلوباسكال	مم زئبق	
			ASTM D 5191	<0.01	<0.07501	مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة
			ASTM D 5191	<0.01	<0.07501	مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة
			ASTM D 5191	<0.01	<0.07501	مواد مقطرة (بنترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة
			ASTM D 5191	<0.01	<0.07501	مواد مقطرة (بنترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية

غير متوفرة.

كثافة البخار النسبية

غير متوفرة.

الكثافة النسبية

>1000 كجم/م³ (>1 g/cm³) عند 15°C

الكثافة

الذوبانية (نيات)

النتيجة	وسائل الإعلام
غير قابل للذوبان	الماء

غير قابل للتطبيق.

معامل تفريق الأوكتانول/الماء

غير متوفرة.

درجة حرارة الاشتعال الذاتي

غير متوفرة.

درجة حرارة الانحلال

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	الصفحة: 31/5
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.
Version	6.01 نسخة	Format	Egypt
		اللغة	Page: 5/31 تاريخ الإصدار
		اللغة	ENGLISH العربية

القسم 9. الخصائص الفيزيائية والكيميائية

اللزوجة
كينماتي: 35 /S²mm (35 سنتي ستوك) عند C°40
كينماتي: 7 إلى 8 /S²mm (7 إلى 8 سنتي ستوك) عند C°100

غير قابل للتطبيق.

خصائص الجسيمات

حجم الجسيمات المتوسط

القسم 10. الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

التفاعلية
غير متاح بيانات اختبار أخرى معينة لهذا المنتج. ارجع إلى الظروف التي يجب تجنبها والمواد غير المتوافقة لمزيد من المعلومات.

المنتج ثابت.

لن تحدث تفاعلات خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.
لن تحدث بلمرة خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.

يجب تجنب جميع مصادر الاشتعال الممكنة (شرر أو لهب).

تتفاعل أو غير متطابقة مع المواد التالية: مواد مؤكسدة.

في ظروف التخزين والاستخدام العادية، من غير المنتظر أن تتولد نواتج تحلل خطيرة.

القسم 11. المعلومات السمية

معلومات حول الآثار السمية

سمية حادة

النتيجة

فأر - بالفم - LD50
<5000 مج / كجم
401 OECD

أرنب - جلدي - LD50
<5000 مج / كجم
402 OECD

فأر - استنشاق - LC50 أغبرة و ضباب
<5 مج / لتر [4 ساعات]
403 OECD

فأر - بالفم - LD50
<5000 مج / كجم
401 OECD

أرنب - جلدي - LD50
<5000 مج / كجم
402 OECD

فأر - استنشاق - LC50 أغبرة و ضباب
<5 مج / لتر [4 ساعات]
403 OECD

فأر - بالفم - LD50
<5000 مج / كجم
401 OECD

فأر - جلدي - LD50
<2000 مج / كجم
402 OECD

فأر - استنشاق - LC50 أغبرة و ضباب
<5.53 مج / لتر [4 ساعات]
403 OECD

اسم المكون/المنتج
مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة

مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/6 الصفحة:
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.
Version	6.01 نسخة	Format	Egypt
		Language	اللغة
		ENGLISH	العربية

القسم 11 . المعلومات السمية

فأر - بالفم - LD50
<5000 مج / كجم
401 OECD

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة،
بارافينية

أرنب - جلدي - LD50
<5000 مج / كجم
402 OECD

فأر - استنشاق - LC50 أغبرة و ضباب
<5.53 مج / لتر [4 ساعات]
403 OECD

فأر - بالفم - LD50
1350 مج / كجم
401 OECD

ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم ألكيل الأمين

فأر - بالفم - LD50
500 إلى 5000 مج / كجم

2-(heptadecenyl)-4,5-dihydro-1H-imidazole-
1-ethanol

فأر - بالفم - LD50
1265 مج / كجم
401 OECD

2- (2-هبتاديك - 8- إنيل- 2- إيميدازولين- 1-يل) إيثانول

الإستنتاجات/الملخص

اسم المُكوّن

Acute Dermal toxicity not conducted as corrosive to skin

2- (2-هبتاديك - 8- إنيل- 2- إيميدازولين- 1-يل) إيثانول

تآكل/تهيج الجلد

اسم المُكوّن/المنتج

النتيجة

أرنب - الجلد - مُهيج خفيف
404 OECD

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة
كثيفة

أرنب - الجلد - مُهيج خفيف
404 OECD

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة
كثيفة

أرنب - الجلد - غير مُهيج للجلد.

مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة
كثيفة

أرنب - الجلد - غير مُهيج للجلد.

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة،
بارافينية

أرنب - الجلد - قابلية التسبب في التآكل
404 OECD

ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم ألكيل الأمين

أرنب - الجلد - نخر ظاهر
404 OECD

2- (2-هبتاديك - 8- إنيل- 2- إيميدازولين- 1-يل) إيثانول

تلف خطير في العين / تهيج العين

اسم المُكوّن/المنتج

النتيجة

أرنب - الأعين - غير مُهيجة للعين.
405 OECD

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة
كثيفة

أرنب - الأعين - غير مُهيجة للعين.
405 OECD

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة
كثيفة

أرنب - الأعين - غير مُهيجة للعين.
405 OECD

مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة
كثيفة

أرنب - الأعين - غير مُهيجة للعين.

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة،

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	الصفحة: 31/7
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.
Version	6.01	Format	Egypt
	نسخة	اللغة	العربية
		اللغة	ENGLISH
		Page:	7/31
		تاريخ الإصدار	

أرنب - الأعين - نخر ظاهر
405 OECD

2- (2-هبتاديك - 8- إنيل- 2- إيميدازولين- 1-يل) إيثانول

تأكل / تهيج الجهاز التنفسي

غير متوفرة.

حساسية الجهاز التنفسي أو الجلد

اسم المكون/المنتج

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة

النتيجة

خنزير هندي - الجلد.

406 OECD

النتيجة: غير مُحسَس

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة

خنزير هندي - الجلد.

406 OECD

النتيجة: غير مُحسَس

مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة

خنزير هندي - الجلد.

406 OECD

النتيجة: غير مُحسَس

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية

خنزير هندي - الجلد.

406 OECD

النتيجة: غير مُحسَس

ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم الكيل الأمين

خنزير هندي - الجلد.

406 OECD

النتيجة: غير مُحسَس

2- (2-هبتاديك - 8- إنيل- 2- إيميدازولين- 1-يل) إيثانول

خنزير هندي - الجلد.

406 OECD

النتيجة: غير مُحسَس

الجلد

غير متوفرة.

الجهاز التنفسي

غير متاحة.

طفرات الخلايا الجرثومية

اسم المكون/المنتج

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة

النتيجة

في الزجاج - البكتيريا

اختبار الطفرة العكسية البكتيرية

النتيجة: سلبية

في الزجاج - حيوان ثديي - غير محدد النوع

في المختبر اختبار انحراف كروموسومات الثدييات

النتيجة: سلبية

في الأحياء - حيوان ثديي - غير محدد النوع

اختبار النواة الدقيقة لكرات الدم الحمراء في الثدييات

النتيجة: سلبية

في الزجاج - حيوان ثديي - غير محدد النوع

Product name Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle اسم المنتج

الصفحة: 31/8

Product code 469842-AE02

Date of issue كود المنتج

17/12/2025.

Page: 8/31 تاريخ الإصدار

Version 6.01 نسخة

Format Egypt

Language اللغة

ENGLISH

العربية

اختبار طفرة جينات خلايا الثدييات في المختبر
النتيجة: سلبية

في الزجاج - البكتيريا
اختبار الطفرة العكسية البكتيرية
النتيجة: سلبية

في الزجاج - حيوان ثديي - غير محدد النوع
في المختبر اختبار انحراف كروموسومات الثدييات
النتيجة: سلبية

في الأحياء - حيوان ثديي - غير محدد النوع
اختبار النواة الدقيقة لكرات الدم الحمراء في الثدييات
النتيجة: سلبية

في الزجاج - حيوان ثديي - غير محدد النوع
اختبار طفرة جينات خلايا الثدييات في المختبر
النتيجة: سلبية

في الزجاج - البكتيريا
OECD [اختبار الطفرة العكسية البكتيرية]
النتيجة: سلبية

في الزجاج - حيوان ثديي - غير محدد النوع
OECD [في المختبر اختبار انحراف كروموسومات الثدييات]
النتيجة: سلبية

في الزجاج - البكتيريا
OECD [اختبار الطفرة العكسية البكتيرية]
النتيجة: سلبية

في الزجاج - حيوان ثديي - غير محدد النوع
OECD [في المختبر اختبار انحراف كروموسومات الثدييات]
النتيجة: سلبية

في الزجاج - البكتيريا
OECD [اختبار الطفرة العكسية البكتيرية]
النتيجة: سلبية

في الزجاج - حيوان ثديي - غير محدد النوع
OECD [اختبار طفرة جينات خلايا الثدييات في المختبر]
النتيجة: سلبية

في الزجاج - ثدييات- إنسان
OECD [في المختبر اختبار انحراف كروموسومات الثدييات]
النتيجة: سلبية

في الزجاج - البكتيريا
اختبار الطفرة العكسية البكتيرية
النتيجة: سلبية

في الزجاج - حيوان ثديي - غير محدد النوع
في المختبر اختبار انحراف كروموسومات الثدييات
النتيجة: سلبية

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة
كثيفة

مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة
كثيفة

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة،
بارافينية

ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم ألكيل الأمين

2- (2-هبتاديك - 8 - إنيل - 2 - إيميدازولين - 1-يل) إيثانول

السرطنة

اسم المكون/المنتج

النتيجة

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/9	الصفحة:
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.	Page: 9/31 تاريخ الإصدار
Version	6.01	Format	Egypt	اللغة
	نسخة			ENGLISH
				العربية

القسم 11 . المعلومات السمية

فأر - جلدي - غير محدد
451 OECD
النتيجة: سلبية
فأر - جلدي - غير محدد
451 OECD
النتيجة: سلبية
فأر - جلدي - غير محدد
451 OECD
النتيجة: سلبية

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة
مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة
مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة

السمية التناسلية

اسم المُكوّن/المنتج

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة

النتيجة

فأر - بالفم
421 OECD
السمية الأمومية: سلبية
التأثيرات الخصوبية: سلبية
نمائية: سلبية

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة

فأر - بالفم
421 OECD
السمية الأمومية: سلبية
التأثيرات الخصوبية: سلبية
نمائية: سلبية

مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة

فأر - بالفم
421 OECD
السمية الأمومية: سلبية
التأثيرات الخصوبية: سلبية
نمائية: سلبية

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية

فأر - بالفم
421 OECD
السمية الأمومية: سلبية
التأثيرات الخصوبية: سلبية
نمائية: سلبية

ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم الكيل الأمين

فأر - بالفم
422 OECD
السمية الأمومية: إيجابية
التأثيرات الخصوبية: ملتبسة
نمائية: ملتبسة

2- (2-هبتاديك - 8 - إنيل - 2- إيميدازولين - 1-يل) إيثانول

فأر - بالفم
422 OECD
السمية الأمومية: إيجابية
التأثيرات الخصوبية: سلبية
نمائية: سلبية

السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (التعرض المفرد)

غير متوفرة.

السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة (تعرض متكرر)

اسم المُكوّن/المنتج

النتيجة

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/10	الصفحة:
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.	Page: 10/31
Version	6.01	Format	Egypt	اللغة
	نسخة			العربية
				ENGLISH

القسم 11 . المعلومات السمية

السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (التعرض المتكرر) (الجهاز الهضمي, السعتر)
(بالغم) - الفئة 2
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (التعرض المتكرر) (الجهاز الهضمي, السعتر)
(بالغم) - الفئة 2

2-(heptadecenyl)-4,5-dihydro-1H-imidazole-1-ethanol
2-(2-هبتاديك - 8- إنيل - 2- إيميدازولين - 1- إيل) إيثانول

خطر الشفط في الجهاز التنفسي

اسم المُكوّن/المنتج

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة
مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية

النتيجة

خطر السمية الاستنشاق - الفئة 1
خطر السمية الاستنشاق - الفئة 1

معلومات عن سبب التعرض المرجحة

سبب التعرض المُرتقبة: بالغم, جلدي, استنشاق, الأعيُن.

آثار صحية حادة كامنة

ملامسة العين

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

استنشاق

التعرض لمنتجات التحلل قد يشكل خطورة صحية. قد تتأجل بعض التأثيرات الخطيرة عقب التعرض.

ملامسة الجلد

يزيل دهون الجلد. قد تسبب جفاف الجلد وتهيجه.

الابتلاع

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

أعراض متعلقة بالخواص السمية والكيميائية والفيزيائية

ملامسة العين

ليست هناك بيانات معينة.

استنشاق

قد يؤدي إلى ضرر في حالة الاستنشاق في حالة التعرض للأبخرة أو الرذاذ أو العوادم الناتجة عن التحلل الحراري للمنتجات.

ملامسة الجلد

الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:

تهيج

الجفاف

التشقق

الابتلاع

ليست هناك بيانات معينة.

التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد

ملامسة العين

هناك خطورة محتملة من حدوث لسعة عابرة أو احمرار عابر في حالة حدوث ملامسة العين بشكل عرضي.

ملامسة الجلد

الملامسة المطولة أو المتكررة بإمكانها أن تتسبب في إزالة دهون الجلد وتهيجه وتشققه و/أو التهابه.

الابتلاع

ابتلاع كميات كبيرة يمكن أن يؤدي إلى الغثيان والإسهال.

آثار صحية مزمنة كامنة

عامة

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

السرطنة

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثير على الجينات

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثيرات النمانية

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

التأثيرات الخصوبية

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

القياسات الرقمية للسمية

تقديرات السمية الحادة

Route	Name
بالغم	206561.75 مج / كجم

قيمة ATE (تقدير السمية الحادة)

206561.75 مج / كجم

المسلك

بالغم

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/11	الصفحة:
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.	Page: 11/31 تاريخ الإصدار
Version	6.01	Format	Egypt	اللغة
	نسخة			ENGLISH
				العربية

القسم 12. المعلومات الإيكولوجية

هذه المادة ضارة بالحياة المائية.

تأثيرات بيئية

اسم المكون/المنتج

مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة

النتيجة

حاد - EL50

201 OECD

الطحالب

<100 مج / لتر [72 ساعات]

حاد - EL50

202 OECD

براغيث الماء

<10000 مج / لتر [48 ساعات]

حاد - LL50

203 OECD

السمك

<100 مج / لتر [96 ساعات]

مزمّن - NOEL

201 OECD

الطحالب

≤100 مج / لتر [72 ساعات]

مزمّن - NOEL

211 OECD

براغيث الماء

10 مج / لتر [21 أيام]

حاد - EL50

201 OECD

الطحالب

<100 مج / لتر [72 ساعات]

حاد - EL50

202 OECD

براغيث الماء

<10000 مج / لتر [48 ساعات]

حاد - LL50

203 OECD

السمك

<100 مج / لتر [96 ساعات]

مزمّن - NOEL

201 OECD

الطحالب

≤100 مج / لتر [72 ساعات]

مزمّن - NOEL

211 OECD

براغيث الماء

10 مج / لتر [21 أيام]

حاد - EL50

201 OECD

الطحالب

<100 مج / لتر [72 ساعات]

حاد - EL50

202 OECD

براغيث الماء

مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	الصفحة: 31/12
Product code	469842-AE02	Date of issue	Page: 12/31
Version	6.01	Format	اللغة
	نسخة	Egypt	العربية
			ENGLISH

<10000 مج / لتر [48 ساعات]

حاد - LL50

203 OECD

السمك

<100 مج / لتر [96 ساعات]

مزمّن - NOEL

201 OECD

الطحالب

≤100 مج / لتر [72 ساعات]

مزمّن - NOEL

211 OECD

براغيث الماء

10 مج / لتر [21 أيام]

حاد - EL50

201 OECD

الطحالب

<100 مج / لتر [72 ساعات]

حاد - EL50

202 OECD

براغيث الماء

<10000 مج / لتر [48 ساعات]

حاد - LL50

203 OECD

السمك

<100 مج / لتر [96 ساعات]

مزمّن - NOEL

201 OECD

الطحالب

≤100 مج / لتر [72 ساعات]

مزمّن - NOEL

211 OECD

براغيث الماء

10 مج / لتر [21 أيام]

حاد - EC50

201 OECD

الطحالب

0.0538 مج / لتر [72 ساعات]

حاد - EC50

202 OECD

براغيث الماء

0.043 مج / لتر [48 ساعات]

حاد - LC50

203 OECD

السمك

0.1 مج / لتر [96 ساعات]

مزمّن - EC10

201 OECD

الطحالب

0.0156 مج / لتر [72 ساعات]

مواد مقطرة (بتترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية

ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم ألكيل الأمين

القسم 12. المعلومات الإيكولوجية

مزمّن - EC10
211 OECD
براغيث الماء
0.0107 مج / لتر [21 أيام]

EC50
السمك
0.01 إلى 0.1 مج / لتر [96 ساعات]

حاد - ErC50
201 OECD
الطحالب
0.03 مج / لتر [72 ساعات]

حاد - EC50
202 OECD
براغيث الماء
0.163 مج / لتر [48 ساعات]

حاد - LL50
203 OECD
السمك
0.3 مج / لتر [96 ساعات]

مزمّن - ErC10
201 OECD
الطحالب
0.014 مج / لتر [72 ساعات]

2-(heptadecenyl)-4,5-dihydro-1H-imidazole-1-ethanol

2- (2-هبتاديك - 8- إنيل- 2- إيميدازولين- 1-هيل) إيثانول

الثبات والتحلل

يُتوقع أن يكون قابلاً للتحلل الحيوي.

اسم المُكوّن/المنتج

301F OECD 31% [28 أيام] - ليس بسهولة	مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة
301F OECD 31% [28 أيام] - ليس بسهولة	مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة
301F OECD 31% [28 أيام] - ليس بسهولة	مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة
301F OECD 31% [28 أيام] - ليس بسهولة	مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية
301D OECD 61 إلى 65% [28 أيام] - بسرعة	ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم ألكيل الأمين
301B OECD 1% [28 أيام] - ليس بسهولة	2- (2-هبتاديك - 8- إنيل- 2- إيميدازولين- 1-هيل) إيثانول

القدرة على التراكم الأحيائي

لا يُتوقع أن يتراكم هذا المنتج حيوياً في البيئة من خلال السلاسل الغذائية.

إمكانية	BCF	LogPow	اسم المُكوّن/المنتج
مُنخفض	-	3.6	ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم ألكيل الأمين
عالٍ	-	>7	2- (2-هبتاديك - 8- إنيل- 2- إيميدازولين- 1-هيل) إيثانول

القابلية على التحرك عبر التربة

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	الصفحة: 31/14
Product code	469842-AE02	Date of issue	17/12/2025.
Version	6.01	Format	اللغة
	نسخة	Egypt	ENGLISH
			العربية

القسم 12. المعلومات الإيكولوجية

مُعامل تقاسم التربة/الماء
التحريرية

غير متوفرة.

المواد المنسكبة يمكن أن تتوغل في التربة وتتسبب في تلوث المياه الجوفية.

التأثيرات الضارة الأخرى

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

معلومات بيئية أخرى

قد تتسبب السوائل المنسكبة في تكوين طبقة على أسطح الماء، وقد تتسبب في ضرر مادي للكائنات الحية. وقد يتم إعاقة نقل الإكسجين أيضاً.

القسم 13. الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها

طرائق التصريف

ينبغي تجنب توليد النفايات أو التقليل منها حيثما أمكن. ينبغي عدم التخلص من الكميات الكبرى من فضالة نفاية المُنتج عبر شبكة الصرف الصحي وإنما مُعالجتها في محطة مُناسبة لمعالجة مياه الصرف. يُراعى التخلص من الفائض والمنتجات غير القابلة لإعادة التدوير من خلال أحد المقاولين المرخص لهم بذلك. يراعى أن يجري دوماً التخلص من هذا المنتج، و المحاليل و المنتجات الثانوية بما يتفق و متطلبات الحماية البيئية و تشريعات التخلص من النفايات و غيرها من متطلبات السلطة الإقليمية و المحلية. ينبغي أن يُعاد تدوير نفاية التغليف. ينبغي عدم أخذ الحرق أو الطمر في الاعتبار إلا إذا كانت إعادة التدوير غير مُجدية. لا بد أن يجري التخلص من هذا المنتج وحاويته بطريقة آمنة. ينبغي الحذر عند مناولة الحاويات المُفرّغة التي لم تُنظف ولم تُغسل. قد تظل بعض رواسب المنتج عالقة بالحاويات الفارغة أو قُمصانها. تجنب تناثر المادة المنسكبة و جريانها السطحي و وصولها إلى التربة و المجاري المائية و البالوعات و مجاري الصرف.

القسم 14. المعلومات المتعلقة بالنقل

IATA	IMDG	رقم الأمم المتحدة
غير مقننة.	غير مقننة.	اسم الشحن الصحيح الخاص بالأمم المتحدة
-	-	فئة/فئات مخاطر النقل
-	-	مجموعة التعبئة
لا.	لا.	الأخطار البيئية
-	-	معلومات إضافية

احتياطات خاصة للمستخدم

غير متوفرة.

النقل سانياً بحسب اتفاقيات المنظمة
البحرية الدولية (IMO)

غير متوفرة.

القسم 15. المعلومات التنظيمية

القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة،
المنطبقة على المنتج

لا توجد لوائح وطنية و/أو إقليمية معروفة تنطبق على هذا المنتج (بما في ذلك مكوناته).

قائمة الجرد الوطنية

أستراليا

كافة المُكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

كندا

كافة المُكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الصين.

كافة المُكونات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

الوضع وفق REACH (النظام المتعلق
بتسجيل وتقييم وترخيص المواد
الكيميائية)

للتعرف على حالة REACH لهذا المنتج، يرجى التواصل مع جهة الاتصال في شركتك، كما هو محدد في القسم 1.

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	الصفحة: 31/15
Product code	469842-AE02	Date of issue	Page: 15/31 تاريخ الإصدار
Version	6.01 نسخة	Format	اللغة
		Egypt	ENGLISH العربية

القسم 15. المعلومات التنظيمية

اليابان	كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.
القلبين	كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.
جمهورية كوريا	كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.
تايبان	كافة المُكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.
الولايات المتحدة	جميع المكونات تحمل الصفة "فعالة" أو الصفة "مستثناة".

القسم 16. المعلومات الأخرى

السيرة

17/12/2025.

تاريخ الإصدار/تاريخ المراجعة

17/12/2025.

تاريخ الإصدار السابق

6.01

نسخة

Product Stewardship

من إعداد

ACGIH = المؤتمر الأمريكي للمتخصصين في الصحة الصناعية

مفتاح الاختصارات

رقم CAS = رقم سجل دائرة المستخلصات الكيميائية

GHS = النظام المنسق العالمي

IATA = اتحاد النقل الجوي الدولي، المنظمة

IMDG = قوانين المنظمة البحرية الدولية والقواعد الحاكمة لشحن البضائع عن طريق المياه.

OEL = حد التعرض المهني

REACH = التنظيم المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية [نظام (المفوضية الأوروبية) رقم

[1907/2006

SDS = نشرة بيانات الأمان

STEL = حد التعرض على المدى القصير

TWA = المتوسط المرجح للوقت

UN رقم الأمم المتحدة، رقم من أربعة أرقام يتم تعيينه من قبل لجنة الأمم المتحدة لخبراء نقل البضائع الخطرة.

متنوع = قد يحتوي على واحد أو أكثر من المكونات التالية 4-88-64741, 5-89-64741, 3-95-64741,

4-96-64741, 4-01-64742, 5-44-64742, 6-45-64742, 5-52-64742, 6-53-64742,

7-54-64742, 8-55-64742, 9-56-64742, 0-57-64742, 1-58-64742, 7-62-64742,

7-63-64742, 7-70-64742, 9-85-72623, 0-86-72623, 1-87-72623

الإجراء المتبع للحصول على التصنيف

التصنيف	التبرير
الخطورة البيئية المائية (الحادة) - الفئة 3	طريقة الحساب

تشير إلى معلومات تم تغييرها مقارنة بالنسخة التي سبق إصدارها.

ملاحظة للقارئ الكريم

تم اتخاذ جميع الخطوات المتاحة المعقولة لضمان دقة نشرة البيانات هذه والمعلومات المتعلقة بالصحة والأمان والبيئة حسب البيانات الموضحة أدناه. لا يوجد ضمان أو تفويض، صريح أو ضمني، بشأن دقة أو اكتمال البيانات والمعلومات الواردة في نشرة البيانات هذه.

تسري البيانات والنصائح المعطاة في حالة بيع المنتج للتطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة. لا يجوز لك استخدام المنتج في غير التطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة دون طلب المشورة من شركة Group BP.

يجب على المستخدم تقييم هذا المنتج واستخدامه بشكل آمن بما يتوافق مع جميع القوانين والتشريعات المعمول بها. لا تتحمل شركة Group BP أية مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنتج عن الاستخدام، أو أي استخدام آخر بخلاف استخدام المنتج المذكور للخامة، أو في حالة عدم مراعاة التوصيات، أو المخاطر المتأصلة في طبيعة الخامة. القارئون بشراء المنتج لتوريده إلى طرف ثالث للاستخدام في العمل عليهم اتخاذ جميع الخطوات اللازمة للتأكد من أن أي شخص يستخدم المنتج يكون على دراية بالمعلومات الواردة في هذه النشرة. يجب على أصحاب العمل إبلاغ الموظفين لديهم وغيرهم من الأشخاص المعنيين بالمخاطر الموضحة في هذه النشرة وعن الاحتياطات الواجب اتخاذها. يمكنك الاتصال بشركة Group BP للتأكد من أن هذا المستند على أحدث وضع. ممنوع منعاً باتاً إجراء تغيير على هذا المستند.

SAFETY DATA SHEET

Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle

Section 1. Identification

GHS product identifier Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle

Product code 469842-AE02

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	الصفحة: 31/16
Product code	469842-AE02	Date of issue	Page: 16/31
Version	6.01	Format	اللغة
	نسخة	Egypt	ENGLISH
			العربية

Section 1. Identification

SDS # 469842

Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against

**Use of the substance/
mixture** Automatic transmission fluid
For specific application advice see appropriate Technical Data Sheet or consult our company representative.

Manufacturer

Supplier BP Egypt 14
Road 252
Diglaamaadi
Cairo

Tel +20 2 25199915

EMERGENCY TELEPHONE NUMBER

Carechem: +44 (0) 1235 239 671 (Arabic language 24/7)
+44 (0) 1235 239 670 (English language 24/7)

Section 2. Hazards identification

GHS Classification SHORT-TERM (ACUTE) AQUATIC HAZARD - Category 3

GHS label elements

Signal word No signal word.

Hazard statements H402 - Harmful to aquatic life.

Precautionary statements

General P103 - Read carefully and follow all instructions.
P102 - Keep out of reach of children.
P101 - If medical advice is needed, have product container or label at hand.

Prevention P273 - Avoid release to the environment.

Response Not applicable.

Storage Not applicable.

Disposal P501 - Dispose of contents and container in accordance with all local, regional, national and international regulations.

**Other hazards which do not
result in classification** Defatting to the skin.

Section 3. Composition/information on ingredients

Substance/mixture Mixture

Highly refined base oil (IP 346 DMSO extract < 3%). Proprietary performance additives.

Ingredient name	%	CAS number
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	≥50 - ≤75	CAS: 64742-54-7
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	≥10 - ≤25	CAS: 64742-54-7
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	≥10 - ≤25	CAS: 64742-65-0
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic	≤3	CAS: 64742-55-8
2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with N-[3-(dimethylamino)propyl]-2-methyl-2-propenamido, dodecyl 2-methyl-2-propenoate, eicosyl 2-methyl-2-propenoate, hexadecyl 2-methyl-2-propenoate and octadecyl 2-methyl-2-propenoate	≤3	CAS: 176487-46-0
Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine	<0.1	CAS: 61791-44-4
2-(heptadecenyl)-4,5-dihydro-1H-imidazole-1-ethanol	≤0.042	CAS: 27136-73-8

Product name Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle **اسم المنتج**

الصفحة: 31/17

Product code 469842-AE02

كود المنتج Date of issue

17/12/2025.

تاريخ الإصدار Page: 17/31

Version 6.01 **نسخة**

Format Egypt

Language

اللغة

ENGLISH

العربية

Section 3. Composition/information on ingredients

2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl)ethanol	≤0.038	CAS: 95-38-5
--	--------	--------------

There are no additional ingredients present which, within the current knowledge of the supplier and in the concentrations applicable, are classified as hazardous to health or the environment and hence require reporting in this section.

Occupational exposure limits, if available, are listed in Section 8.

Section 4. First aid measures

Description of necessary first aid measures

Eye contact	In case of contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Eyelids should be held away from the eyeball to ensure thorough rinsing. Check for and remove any contact lenses. Get medical attention.
Inhalation	If inhaled, remove to fresh air. In case of inhalation of decomposition products in a fire, symptoms may be delayed. The exposed person may need to be kept under medical surveillance for 48 hours. Get medical attention if symptoms occur.
Skin contact	Wash skin thoroughly with soap and water or use recognised skin cleanser. Remove contaminated clothing and shoes. Wash clothing before reuse. Clean shoes thoroughly before reuse. Get medical attention if symptoms occur. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
Ingestion	Do not induce vomiting unless directed to do so by medical personnel. Never give anything by mouth to an unconscious person. If unconscious, place in recovery position and get medical attention immediately. Get medical attention if adverse health effects persist or are severe.

Most important symptoms/effects, acute and delayed

See Section 11 for more detailed information on health effects and symptoms.

Indication of immediate medical attention and special treatment needed, if necessary

Notes to physician	Treatment should in general be symptomatic and directed to relieving any effects. In case of inhalation of decomposition products in a fire, symptoms may be delayed. The exposed person may need to be kept under medical surveillance for 48 hours.
Specific treatments	No specific treatment.
Protection of first-aiders	No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training.

Section 5. Firefighting measures

Extinguishing media

Suitable	Use foam or all-purpose dry chemical to extinguish.
Unsuitable extinguishing media	Do not use water jet.

Specific hazards arising from the chemical

Fire water contaminated with this material must be contained and prevented from being discharged to any waterway, sewer or drain. In a fire or if heated, a pressure increase will occur and the container may burst. This material is harmful to aquatic life.

Hazardous thermal decomposition products

Combustion products may include the following:
carbon oxides (CO, CO₂) (carbon monoxide, carbon dioxide)
nitrogen oxides (NO, NO₂ etc.)

Special protective actions for fire-fighters

No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Promptly isolate the scene by removing all persons from the vicinity of the incident if there is a fire.

Special protective equipment for fire-fighters

Fire-fighters should wear positive pressure self-contained breathing apparatus (SCBA) and full turnout gear.

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/18: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	Date of issue 17/12/2025. تاريخ الإصدار Page: 18/31
Version	6.01	نسخة	Format Egypt اللغة Language ENGLISH العربية

Section 6. Accidental release measures

Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

For non-emergency personnel

Contact emergency personnel. No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Evacuate surrounding areas. Keep unnecessary and unprotected personnel from entering. Do not touch or walk through spilled material. Avoid breathing vapour or mist. Provide adequate ventilation. Put on appropriate personal protective equipment. Floors may be slippery; use care to avoid falling.

For emergency responders

Entry into a confined space or poorly ventilated area contaminated with vapour, mist or fume is extremely hazardous without the correct respiratory protective equipment and a safe system of work. Wear self-contained breathing apparatus. Wear a suitable chemical protective suit. Chemical resistant boots. See also the information in "For non-emergency personnel".

Environmental precautions

Avoid dispersal of spilled material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers. Inform the relevant authorities if the product has caused environmental pollution (sewers, waterways, soil or air). Water polluting material. May be harmful to the environment if released in large quantities.

Methods and material for containment and cleaning up

Small spill

Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Absorb with an inert material and place in an appropriate waste disposal container. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

Large spill

Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Approach the release from upwind. Prevent entry into sewers, water courses, basements or confined areas. Contain and collect spillage with non-combustible, absorbent material e.g. sand, earth, vermiculite or diatomaceous earth and place in container for disposal according to local regulations. Contaminated absorbent material may pose the same hazard as the spilled product. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

Section 7. Handling and storage

Precautions for safe handling

Protective measures

Put on appropriate personal protective equipment (see Section 8). Do not ingest. Avoid contact with eyes, skin and clothing. Avoid breathing vapour or mist. Keep in the original container or an approved alternative made from a compatible material, kept tightly closed when not in use. Empty containers retain product residue and can be hazardous. Do not reuse container. Avoid contact of spilled material and runoff with soil and surface waterways.

Advice on general occupational hygiene

Eating, drinking and smoking should be prohibited in areas where this material is handled, stored and processed. Wash thoroughly after handling. Remove contaminated clothing and protective equipment before entering eating areas. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. See also Section 8 for additional information on hygiene measures.

Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in accordance with local regulations. Store in original container protected from direct sunlight in a dry, cool and well-ventilated area, away from incompatible materials (see Section 10) and food and drink. Keep container tightly closed and sealed until ready for use. Store and use only in equipment/containers designed for use with this product. Containers that have been opened must be carefully resealed and kept upright to prevent leakage. Do not store in unlabelled containers. Use appropriate containment to avoid environmental contamination.

Not suitable

Prolonged exposure to elevated temperature

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/19: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	Date of issue 17/12/2025. تاريخ الإصدار Page: 19/31
Version	6.01	نسخة	Format Egypt اللغة Language ENGLISH العربية

Section 8. Exposure controls/personal protection

Control parameters

Occupational exposure limits

<u>Ingredient name</u>	<u>Exposure limits</u>
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	ACGIH TLV (United States) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] A4. TWA 8 hours: 5 mg/m ³ . Form: Inhalable fraction. Issued/Revised: 11/2009.
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	ACGIH TLV (United States) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] A4. TWA 8 hours: 5 mg/m ³ . Form: Inhalable fraction. Issued/Revised: 11/2009.
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	ACGIH TLV (United States) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] A4. TWA 8 hours: 5 mg/m ³ . Form: Inhalable fraction. Issued/Revised: 11/2009.
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic	ACGIH TLV (United States) [Mineral Oil, pure, highly and severely refined] A4. TWA 8 hours: 5 mg/m ³ . Form: Inhalable fraction. Issued/Revised: 11/2009.

Biological exposure indices

No exposure indices known.

Appropriate engineering controls

All activities involving chemicals should be assessed for their risks to health, to ensure exposures are adequately controlled. Personal protective equipment should only be considered after other forms of control measures (e.g. engineering controls) have been suitably evaluated. Personal protective equipment should conform to appropriate standards, be suitable for use, be kept in good condition and properly maintained.

Your supplier of personal protective equipment should be consulted for advice on selection and appropriate standards. For further information contact your national organisation for standards.

Provide exhaust ventilation or other engineering controls to keep the relevant airborne concentrations below their respective occupational exposure limits.

The final choice of protective equipment will depend upon a risk assessment. It is important to ensure that all items of personal protective equipment are compatible.

Environmental exposure controls

Emissions from ventilation or work process equipment should be checked to ensure they comply with the requirements of environmental protection legislation. In some cases, fume scrubbers, filters or engineering modifications to the process equipment will be necessary to reduce emissions to acceptable levels.

Individual protection measures

Hygiene measures

Wash hands, forearms and face thoroughly after handling chemical products, before eating, smoking and using the lavatory and at the end of the working period. Appropriate techniques should be used to remove potentially contaminated clothing. Wash contaminated clothing before reusing. Ensure that eyewash stations and safety showers are close to the workstation location.

Eye/face protection

Safety glasses with side shields.

Skin protection

Hand protection

Wear protective gloves if prolonged or repeated contact is likely. Wear chemical resistant gloves. Recommended: Nitrile gloves. The correct choice of protective gloves depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the gloves (even the best chemically resistant glove will break down after repeated chemical exposures). Most gloves provide only a short time of protection before they must be discarded and replaced. Because specific work environments and material handling practices vary, safety procedures should be

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/20	الصفحة:
Product code	469842-AE02	كود المنتج	17/12/2025.	تاريخ الإصدار Page: 20/31
Version	6.01	نسخة	Format	اللغة
			Egypt	العربية
				ENGLISH

Section 8. Exposure controls/personal protection

developed for each intended application. Gloves should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

Body protection

Use of protective clothing is good industrial practice. Personal protective equipment for the body should be selected based on the task being performed and the risks involved and should be approved by a specialist before handling this product. Cotton or polyester/cotton overalls will only provide protection against light superficial contamination that will not soak through to the skin. Overalls should be laundered on a regular basis. When the risk of skin exposure is high (e.g. when cleaning up spillages or if there is a risk of splashing) then chemical resistant aprons and/or impervious chemical suits and boots will be required.

Respiratory protection

In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment. The correct choice of respiratory protection depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the respiratory equipment. Safety procedures should be developed for each intended application. Respiratory protection equipment should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

Section 9. Physical and chemical properties

The conditions of measurement of all properties are at standard temperature and pressure unless otherwise indicated.

Appearance

Physical state	Liquid.
Colour	Red. [Light]
Odour	Not available.
Odour threshold	Not available.
pH	Not applicable.
Melting point/freezing point	Not available.
Boiling point or initial boiling point and boiling range	Not available.
Drop Point	Not available.
Flash point	Closed cup: >170°C (>338°F) [Pensky-Martens ASTM D 93]
Evaporation rate	Not available.
Flammability	Not available.
Lower and upper explosion limit/flammability limit	Not available.
Vapour pressure	

Ingredient name	Vapour Pressure at 20 °C			Vapour pressure at 50 °C		
	mm Hg	kPa	Method	mm Hg	kPa	Method
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191			

Relative vapour density

Not available.

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/21	الصفحة:		
Product code	469842-AE02	كود المنتج	Date of issue	17/12/2025.	تاريخ الإصدار	Page: 21/31
Version	6.01	نسخة	Format	Egypt	Language	اللغة
					ENGLISH	العربية

Section 9. Physical and chemical properties

Relative density Not available.
Density <1000 kg/m³ (<1 g/cm³) at 15°C
Solubility(ies)

Media	Result
water	Not soluble

Partition coefficient: n-octanol/water Not applicable.
Auto-ignition temperature Not available.
Decomposition temperature Not available.
Viscosity Kinematic: 35 mm²/s (35 cSt) at 40°C
Kinematic: 7 to 8 mm²/s (7 to 8 cSt) at 100°C
Particle characteristics
Median particle size Not applicable.

Section 10. Stability and reactivity

Reactivity No specific test data available for this product. Refer to Conditions to avoid and Incompatible materials for additional information.
Chemical stability The product is stable.
Possibility of hazardous reactions Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur.
Under normal conditions of storage and use, hazardous polymerisation will not occur.
Conditions to avoid Avoid all possible sources of ignition (spark or flame).
Incompatible materials Reactive or incompatible with the following materials: oxidising materials.
Hazardous decomposition products Under normal conditions of storage and use, hazardous decomposition products should not be produced.

Section 11. Toxicological information

Information on toxicological effects

Acute toxicity

Product/ingredient name	Result
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	Rat - Oral - LD50 >5000 mg/kg OECD 401 Rabbit - Dermal - LD50 >5000 mg/kg OECD 402 Rat - Inhalation - LC50 Dusts and mists >5 mg/l [4 hours] OECD 403
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	Rat - Oral - LD50 >5000 mg/kg OECD 401 Rabbit - Dermal - LD50 >5000 mg/kg OECD 402 Rat - Inhalation - LC50 Dusts and mists >5 mg/l [4 hours] OECD 403
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	Rat - Oral - LD50 >5000 mg/kg OECD 401

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/22: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	تاريخ الإصدار Page: 22/31
Version	6.01	نسخة	اللغة
		Format Egypt	العربية
			ENGLISH

Section 11. Toxicological information

Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic

Rat - Dermal - LD50

>2000 mg/kg
OECD 402

Rat - Inhalation - LC50 Dusts and mists

>5.53 mg/l [4 hours]
OECD 403

Rat - Oral - LD50

>5000 mg/kg
OECD 401

Rabbit - Dermal - LD50

>5000 mg/kg
OECD 402

Rat - Inhalation - LC50 Dusts and mists

>5.53 mg/l [4 hours]
OECD 403

Rat - Oral - LD50

1350 mg/kg
OECD 401

Rat - Oral - LD50

500 to 5000 mg/kg

Rat - Oral - LD50

1265 mg/kg
OECD 401

Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine

2-(heptadecenyl)-4,5-dihydro-1H-imidazole-1-ethanol

2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol

Ingredient name

2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol

Conclusion/Summary

Acute Dermal toxicity not conducted as corrosive to skin

Skin corrosion/irritation

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic

Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic

Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine

2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol

Result

Rabbit - Skin - Mild irritant

OECD 404

Rabbit - Skin - Mild irritant

OECD 404

Rabbit - Skin - Non-irritant to skin.

Rabbit - Skin - Non-irritant to skin.

Rabbit - Skin - Corrosive

OECD 404

Rabbit - Skin - Visible necrosis

OECD 404

Serious eye damage/eye irritation

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic

Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic

2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol

Result

Rabbit - Eyes - Non-irritating to the eyes.

OECD 405

Rabbit - Eyes - Non-irritating to the eyes.

OECD 405

Rabbit - Eyes - Non-irritating to the eyes.

OECD 405

Rabbit - Eyes - Non-irritating to the eyes.

OECD 405

Rabbit - Eyes - Visible necrosis

OECD 405

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/23: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	تاريخ الإصدار Page: 23/31
Version	6.01	نسخة	اللغة
		Format Egypt	العربية
			ENGLISH

Section 11. Toxicological information

Respiratory corrosion/irritation

Not available.

Respiratory or skin sensitization

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic

Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic

Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine

2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol

Result

Guinea pig - skin

OECD 406

Result: Not sensitising

Guinea pig - skin

OECD 406

Result: Not sensitising

Guinea pig - skin

OECD 406

Result: Not sensitising

Guinea pig - skin

OECD 406

Result: Not sensitising

Guinea pig - skin

OECD 406

Result: Not sensitising

Guinea pig - skin

OECD 406

Result: Not sensitising

Skin

Not available.

Respiratory

Not available.

Germ cell mutagenicity

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Result

In vitro - Bacteria

Bacterial Reverse Mutation Test

Result: Negative

In vitro - Mammal - species unspecified

In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test

Result: Negative

In vivo - Mammal - species unspecified

Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test

Result: Negative

In vitro - Mammal - species unspecified

In vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test

Result: Negative

In vitro - Bacteria

Bacterial Reverse Mutation Test

Result: Negative

In vitro - Mammal - species unspecified

In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test

Result: Negative

In vivo - Mammal - species unspecified

Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test

Result: Negative

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/24: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	Date of issue 17/12/2025. تاريخ الإصدار Page: 24/31
Version	6.01	نسخة	Format Egypt Language اللغة
			ENGLISH العربية

Section 11. Toxicological information

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	In vitro - Mammal - species unspecified In vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test <u>Result:</u> Negative In vitro - Bacteria OECD [Bacterial Reverse Mutation Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Mammal - species unspecified OECD [In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Bacteria OECD [Bacterial Reverse Mutation Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Mammal - species unspecified OECD [In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Bacteria OECD [Bacterial Reverse Mutation Test] <u>Result:</u> Negative
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic	In vitro - Mammal - species unspecified OECD [In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Bacteria OECD [Bacterial Reverse Mutation Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Mammal - species unspecified OECD [In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Bacteria OECD [Bacterial Reverse Mutation Test] <u>Result:</u> Negative
Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine	In vitro - Mammal - species unspecified OECD [In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Bacteria OECD [Bacterial Reverse Mutation Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Mammal - species unspecified OECD [In vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Mammalian-Human OECD [In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Bacteria Bacterial Reverse Mutation Test <u>Result:</u> Negative In vitro - Mammal - species unspecified In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test <u>Result:</u> Negative
2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol	In vitro - Mammal - species unspecified OECD [In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test] <u>Result:</u> Negative In vitro - Bacteria Bacterial Reverse Mutation Test <u>Result:</u> Negative In vitro - Mammal - species unspecified In vitro Mammalian Chromosomal Aberration Test <u>Result:</u> Negative

Carcinogenicity

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Result

Mouse - Dermal - Unspecified

OECD 451

Result: Negative

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Mouse - Dermal - Unspecified

OECD 451

Result: Negative

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic

Mouse - Dermal - Unspecified

OECD 451

Result: Negative

Reproductive toxicity

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Result

Rat - Oral

OECD 421

Maternal toxicity: Negative

Fertility effects: Negative

Developmental: Negative

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Rat - Oral

OECD 421

Maternal toxicity: Negative

Fertility effects: Negative

Developmental: Negative

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/25: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	17/12/2025. تاريخ الإصدار Page: 25/31
Version	6.01	نسخة	اللغة
		Format Egypt	العربية
			ENGLISH

Section 11. Toxicological information

Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic

Rat - Oral
OECD 421
Maternal toxicity: Negative
Fertility effects: Negative
Developmental: Negative

Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic

Rat - Oral
OECD 421
Maternal toxicity: Negative
Fertility effects: Negative
Developmental: Negative

Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine

Rat - Oral
OECD 422
Maternal toxicity: Positive
Fertility effects: Equivocal
Developmental: Equivocal

2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol

Rat - Oral
OECD 422
Maternal toxicity: Positive
Fertility effects: Negative
Developmental: Negative

Specific target organ toxicity (single exposure)

Not available.

Specific target organ toxicity (repeated exposure)

Product/ingredient name

2-(heptadecenyl)-4,5-dihydro-1H-imidazole-1-ethanol
2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol

Result

SPECIFIC TARGET ORGAN TOXICITY - REPEATED EXPOSURE (digestive system, thymus) (oral) - Category 2
SPECIFIC TARGET ORGAN TOXICITY - REPEATED EXPOSURE (digestive system, thymus) (oral) - Category 2

Aspiration hazard

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic

Result

ASPIRATION HAZARD - Category 1
ASPIRATION HAZARD - Category 1

Information on likely routes of exposure

Routes of entry anticipated: Oral, Dermal, Inhalation, Eyes.

Potential acute health effects

Eye contact

No known significant effects or critical hazards.

Inhalation

Exposure to decomposition products may cause a health hazard. Serious effects may be delayed following exposure.

Skin contact

Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation.

Ingestion

No known significant effects or critical hazards.

Symptoms related to the physical, chemical and toxicological characteristics

Eye contact

No specific data.

Inhalation

May be harmful by inhalation if exposure to vapour, mists or fumes resulting from thermal decomposition products occurs.

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/26: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	تاريخ الإصدار Page: 26/31
Version	6.01	نسخة	اللغة
		Format Egypt	ENGLISH
			العربية

Section 11. Toxicological information

Skin contact Adverse symptoms may include the following:
irritation
dryness
cracking

Ingestion No specific data.

Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure

Eye contact Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs.

Skin contact Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation, cracking and/or dermatitis.

Ingestion Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea.

Potential chronic health effects

General No known significant effects or critical hazards.

Carcinogenicity No known significant effects or critical hazards.

Mutagenicity No known significant effects or critical hazards.

Developmental effects No known significant effects or critical hazards.

Fertility effects No known significant effects or critical hazards.

Numerical measures of toxicity

Acute toxicity estimates

Name	Route
206561.75 mg/kg	Oral

Section 12. Ecological information

Environmental effects This material is harmful to aquatic life.

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Result

Acute - EL50

OECD 201
Algae
>100 mg/l [72 hours]

Acute - EL50

OECD 202
Daphnia
>10000 mg/l [48 hours]

Acute - LL50

OECD 203
Fish
>100 mg/l [96 hours]

Chronic - NOEL

OECD 201
Algae
≥100 mg/l [72 hours]

Chronic - NOEL

OECD 211
Daphnia
10 mg/l [21 days]

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic

Acute - EL50

OECD 201
Algae
>100 mg/l [72 hours]

Acute - EL50

OECD 202
Daphnia
>10000 mg/l [48 hours]

Acute - LL50

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/27	الصفحة:
Product code	469842-AE02	كود المنتج	17/12/2025.	تاريخ الإصدار Page: 27/31
Version	6.01	نسخة	Format	Egypt
			Language	اللغة
			ENGLISH	العربية

Section 12. Ecological information

	OECD 203 Fish >100 mg/l [96 hours] Chronic - NOEL
	OECD 201 Algae ≥100 mg/l [72 hours] Chronic - NOEL
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic	OECD 211 Daphnia 10 mg/l [21 days] Acute - EL50
	OECD 201 Algae >100 mg/l [72 hours] Acute - EL50
	OECD 202 Daphnia >10000 mg/l [48 hours] Acute - LL50
	OECD 203 Fish >100 mg/l [96 hours] Chronic - NOEL
	OECD 201 Algae ≥100 mg/l [72 hours] Chronic - NOEL
	OECD 211 Daphnia 10 mg/l [21 days] Acute - EL50
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic	OECD 201 Algae >100 mg/l [72 hours] Acute - EL50
	OECD 202 Daphnia >10000 mg/l [48 hours] Acute - LL50
	OECD 203 Fish >100 mg/l [96 hours] Chronic - NOEL
	OECD 201 Algae ≥100 mg/l [72 hours] Chronic - NOEL
	OECD 211 Daphnia 10 mg/l [21 days] Acute - EC50
Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine	OECD 201 Algae 0.0538 mg/l [72 hours] Acute - EC50
	OECD 202 Daphnia 0.043 mg/l [48 hours]

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/28: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	17/12/2025. تاريخ الإصدار Page: 28/31
Version 6.01	نسخة	Format Egypt	اللغة
			ENGLISH العربية

Section 12. Ecological information

	<p>Acute - LC50 OECD 203 Fish 0.1 mg/l [96 hours]</p> <p>Chronic - EC10 OECD 201 Algae 0.0156 mg/l [72 hours]</p> <p>Chronic - EC10 OECD 211 Daphnia 0.0107 mg/l [21 days]</p>
2-(heptadecenyl)-4,5-dihydro-1H-imidazole-1-ethanol	<p>EC50 Fish 0.01 to 0.1 mg/l [96 hours]</p>
2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol	<p>Acute - ErC50 OECD 201 Algae 0.03 mg/l [72 hours]</p> <p>Acute - EC50 OECD 202 Daphnia 0.163 mg/l [48 hours]</p> <p>Acute - LL50 OECD 203 Fish 0.3 mg/l [96 hours]</p> <p>Chronic - ErC10 OECD 201 Algae 0.014 mg/l [72 hours]</p>

Persistence and degradability

Expected to be biodegradable.

Product/ingredient name

Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic
Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic
Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic
Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine

2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol

Result

OECD 301F
31% [28 days] - Not readily
OECD 301D
61 to 65% [28 days] - Readily
OECD 301B
1% [28 days] - Not readily

Bioaccumulative potential

This product is not expected to bioaccumulate through food chains in the environment.

<u>Product/ingredient name</u>	<u>LogP_{ow}</u>	<u>BCF</u>	<u>Potential</u>
Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine	3.6	-	Low
2-(2-heptadec-8-enyl-2-imidazolin-1-yl) ethanol	>7	-	High

Mobility in soil

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/29: الصفحة
Product code	469842-AE02	كود المنتج	Page: 29/31 تاريخ الإصدار
Version	6.01 نسخة	Format Egypt	اللغة
			ENGLISH العربية

Section 12. Ecological information

Soil/water partition coefficient	Not available.
Mobility	Spillages may penetrate the soil causing ground water contamination.
Other adverse effects	No known significant effects or critical hazards.
Other ecological information	Spills may form a film on water surfaces causing physical damage to organisms. Oxygen transfer could also be impaired.

Section 13. Disposal considerations

Disposal methods	The generation of waste should be avoided or minimised wherever possible. Significant quantities of waste product residues should not be disposed of via the foul sewer but processed in a suitable effluent treatment plant. Dispose of surplus and non-recyclable products via a licensed waste disposal contractor. Disposal of this product, solutions and any by-products should at all times comply with the requirements of environmental protection and waste disposal legislation and any regional local authority requirements. Waste packaging should be recycled. Incineration or landfill should only be considered when recycling is not feasible. This material and its container must be disposed of in a safe way. Care should be taken when handling emptied containers that have not been cleaned or rinsed out. Empty containers or liners may retain some product residues. Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers.
-------------------------	--

Section 14. Transport information

	IMDG	IATA
UN number	Not regulated.	Not regulated.
UN proper shipping name	-	-
Transport hazard class(es)	-	-
Packing group	-	-
Environmental hazards	No.	No.
Additional information	-	-

Special precautions for user Not available.

Transport in bulk according to IMO instruments Not available.

Section 15. Regulatory information

Safety, health and environmental regulations specific for the product No known specific national and/or regional regulations applicable to this product (including its ingredients).

International lists

National inventory

Australia All components are listed or exempted.
Canada All components are listed or exempted.

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/30	الصفحة:
Product code	469842-AE02	كود المنتج	17/12/2025.	Page: 30/31 تاريخ الإصدار
Version	6.01	نسخة	Format	اللغة
		Egypt	ENGLISH	العربية

Section 15. Regulatory information

China	All components are listed or exempted.
REACH Status	For the REACH status of this product please consult your company contact, as identified in Section 1.
Japan	All components are listed or exempted.
Philippines	All components are listed or exempted.
Republic of Korea	All components are listed or exempted.
Taiwan	All components are listed or exempted.
United States	All components are active or exempted.

Section 16. Other information

History

Date of issue/Date of revision	17/12/2025.
Date of previous issue	17/12/2025.
Version	6.01
Prepared by	Product Stewardship
Key to abbreviations	ACGIH = American Conference of Industrial Hygienists CAS Number = Chemical Abstracts Service Registry Number GHS = Global Harmonised System IATA = International Air Transport Association, the organisation IMDG = International Maritime Organization Rules, rules governing shipment of goods by water. OEL = Occupational Exposure Limit REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals Regulation [Regulation (EC) No. 1907/2006] SDS = Safety Data Sheet STEL = Short term exposure limit TWA = Time weighted average UN Number = United Nations Number, a four digit number assigned by the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods. Varies = may contain one or more of the following 64741-88-4, 64741-89-5, 64741-95-3, 64741-96-4, 64742-01-4, 64742-44-5, 64742-45-6, 64742-52-5, 64742-53-6, 64742-54-7, 64742-55-8, 64742-56-9, 64742-57-0, 64742-58-1, 64742-62-7, 64742-63-8, 64742-65-0, 64742-70-7, 72623-85-9, 72623-86-0, 72623-87-1

Procedure used to derive the classification

Classification	Justification
SHORT-TERM (ACUTE) AQUATIC HAZARD - Category 3	Calculation method

✔ Indicates information that has changed from previously issued version.

Notice to reader

All reasonably practicable steps have been taken to ensure this data sheet and the health, safety and environmental information contained in it is accurate as of the date specified below. No warranty or representation, express or implied is made as to the accuracy or completeness of the data and information in this data sheet.

The data and advice given apply when the product is sold for the stated application or applications. You should not use the product other than for the stated application or applications without seeking advice from BP Group.

It is the user's obligation to evaluate and use this product safely and to comply with all applicable laws and regulations. The BP Group shall not be responsible for any damage or injury resulting from use, other than the stated product use of the material, from any failure to adhere to recommendations, or from any hazards inherent in the nature of the material. Purchasers of the product for supply to a third party for use at work, have a duty to take all necessary steps to ensure that any person handling or using the product is provided with the information in this sheet. Employers have a duty to tell employees and others who may be affected of any hazards described in this sheet and of any precautions that should be taken. You can contact the BP Group to ensure that this document is the most current available. Alteration of this document is strictly prohibited.

Product name	Castrol Transmax ATF Dex/Merc Multivehicle	اسم المنتج	31/31	الصفحة:
Product code	469842-AE02	كود المنتج	17/12/2025.	Page: 31/31
Version	6.01	نسخة	Format	اللغة
			Egypt	ENGLISH
				العربية